

УДК 747  
ББК 85.128  
С5С

The Nesting Place: It Doesn't Have to Be Perfect to Be Beautiful

Myquillyn Smith

Copyright © 2014 by Myquillyn Smith

**Смит, Майкиллин.**  
С50 Место для жизни : как создать неидеальный дом, в который вы влюбитесь / Майкиллин Смит ; [перевод с английского В. А. Васильевой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 208 с. : ил. — (Дизайн-студия. Как создать дом, в котором хочется жить).

ISBN 978-5-04-121441-8

Найти красоту в несовершенстве и свободе рисковать, чтобы создать такой дом и такую жизнь, о которых вы всегда мечтали? Автор книги продемонстрирует, как можно по-другому думать об истинном предназначении вашего дома, как просто и творчески адаптировать его, чтобы организованное пространство отражало вашу индивидуальность и уникальный стиль — без лишних затрат и стресса. Все секреты декорирования и обустройства просты, понятны и предназначены реальным людям, которые хотят не только удивлять гостей безупречным образом, но и превратить свой дом в теплое, гостеприимное место для всей семьи и друзей.

УДК 747  
ББК 85.128

ISBN 978-5-04-121441-8

© Васильева В.А., перевод с английского, 2022  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга

ДИЗАЙН-СТУДИЯ. КАК СОЗДАТЬ ДОМ, В КОТОРОМ ХОЧЕТСЯ ЖИТЬ

Смит Майкиллин

МЕСТО ДЛЯ ЖИЗНИ

КАК СОЗДАТЬ НЕИДЕАЛЬНЫЙ ДОМ, В КОТОРЫЙ ВЫ ВЛЮБИТЕСЬ

Главный редактор *Р. Фасхутдинов*  
Руководитель направления *Т. Сова*  
Ответственный редактор *М. Богомолова*  
Координатор проекта *Е. Белякова*  
Художественный редактор *В. Давлетбаева*

Страна происхождения: Российская Федерация  
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.  
Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)  
Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы,

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.  
Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)  
Таяуар белірісі: «Эксмо»

Интернет-магазин : [www.book24.ru](http://www.book24.ru)

Интернет-магазин : [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Интернет-дүкен : [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: [www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ  
о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»  
[www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления / Подписано в печать 22.12.2021.  
Формат 84x100<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Печать офсетная. Усл. печ. л. 20,22.  
Тираж экз. Заказ

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ!

**БОМБОРА**

издательство

БОМБОРА – лидер на рынке полезных и вдохновляющих книг. Мы любим книги и создаем их, чтобы вы могли творить, открывать мир, пробовать новое, расти. Быть счастливыми. Быть на волне.

мы в СОЦСЕТЯХ:

   [bomborabooks](https://www.bomborabooks.com)  [bombora](https://www.bombora.com)

[bombora.ru](http://bombora.ru)

ISBN 978-5-04-121441-8



9 785041 214418 >

12+

В электронном виде книги издательства вы можете  
купить на [www.litres.ru](http://www.litres.ru)

**ЛитРес:**  
один клик до книг



**Москва.** ООО «Торговый Дом «Эксмо»

Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д. 1, строение 1.  
Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** [reception@eksmo-sale.ru](mailto:reception@eksmo-sale.ru)

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми  
покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»  
**E-mail:** [international@eksmo-sale.ru](mailto:international@eksmo-sale.ru)

*International Sales: International wholesale customers should contact  
Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.*  
**international@eksmo-sale.ru**

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном  
оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.  
**E-mail:** [ivanova.ey@eksmo.ru](mailto:ivanova.ey@eksmo.ru)

Оптовая торговля бумажно-беловыми  
и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:  
Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,  
Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).  
**e-mail:** [kanc@eksmo-sale.ru](mailto:kanc@eksmo-sale.ru), сайт: [www.kanc-eksmo.ru](http://www.kanc-eksmo.ru)

**Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде**  
Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»  
Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail:** [reception@eksmonn.ru](mailto:reception@eksmonn.ru)

**Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербурге**  
Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»  
Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail:** [server@szko.ru](mailto:server@szko.ru)

**Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге**  
Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2ш  
Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

**Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре**  
Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»  
Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail:** [RDC-samara@mail.ru](mailto:RDC-samara@mail.ru)

**Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону**  
Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А  
Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail:** [info@rnd.eksmo.ru](mailto:info@rnd.eksmo.ru)

**Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске**  
Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3  
Телефон: +7(383) 289-91-42. **E-mail:** [eksmo-nsk@yandex.ru](mailto:eksmo-nsk@yandex.ru)

**Обособленное подразделение в г. Хабаровске**  
Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703  
Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006  
Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail:** [eksmo-khv@mail.ru](mailto:eksmo-khv@mail.ru)

**Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Тюмени**  
Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Тюмени  
Адрес: 625022, г. Тюмень, ул. Пермякова, 1а, 2 этаж. ТЦ «Перестрой-ка»  
Ежедневно с 9.00 до 20.00. Телефон: 8 (3452) 21-53-96

**Республика Беларусь:** ООО «ЭКСМО АСТ Си энд Си»  
Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минске  
Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»  
Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92  
Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** [exmoast@yandex.by](mailto:exmoast@yandex.by)

**Казахстан:** «РДЦ Алматы»  
Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А  
Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). **E-mail:** [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

**Украина:** ООО «Форс Украина»  
Адрес: 04073, г. Киев, ул. Вербовая, 17а  
Телефон: +38 (044) 290-99-44, (067) 536-33-22. **E-mail:** [sales@forsukraine.com](mailto:sales@forsukraine.com)

**Полный ассортимент продукции ООО «Издательство «Эксмо» можно приобрести в книжных  
магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине: [www.chitai-gorod.ru](http://www.chitai-gorod.ru).**  
Телефон единой справочной службы: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»  
**[www.book24.ru](http://www.book24.ru)**

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.  
Тел.: +7 (495) 745-89-14. **E-mail:** [imarket@eksmo-sale.ru](mailto:imarket@eksmo-sale.ru)



**book 24.ru**

Официальный  
интернет-магазин  
издательской группы  
«ЭКСМО-АСТ»

Буду краткой: Майкиллин бесподобна. Я не могла остановиться. Складывается ощущение, будто над книгой трудились Сет Годин, Марта Стюарт и Эмили Барнс — настолько она мудрая, настоящая и непосредственная. Книгу невозможно закрыть и отложить: ни сейчас, ни через много лет. После прочтения вы сможете создать не только дом мечты, но и жизнь мечты.

— **АНН ВОСКАМП**, автор бестселлера по версии *The New York Times*  
«Тысяча даров»

Мы с семьей часто переезжаем, поэтому привыкли в каждом доме создавать уют. Но, наверное, со мной до сих пор живет страх ошибиться (например, сделать кучу отверстий для гвоздей), и мой дом чуть дальше от идеала, чем мне хотелось бы. «Уютное гнездышко» — источник поддержки, который вдохновляет на риск и помогает сделать дом таким, каким вы его себе представляете — подходящим для вас и близких. Майкиллин предстает эдакой старшей сестрой: подбадривает, шутит и поддерживает. Именно такие книги я люблю. Многие семьи найдут вдохновение в ее словах. Я рада, что она поделилась им со всеми нами.

— **ТИШ ОКСЕНРАЙДЕР**, автор книги «Заметки с голубого велосипеда»  
Как жить осознанно в переменчивом мире»

Майкиллин делится своим отношением к неидеальности, которую нужно принять, и пониманием того, как важно быть довольной домом. Чувствуешь, будто встречаешься с подругой и обсуждаешь то, что действительно имеет значение. Книга «Уютное гнездышко» полна идей, вдохновения и теплоты.

— **ШЕРРИ ПЕТЕРСИК**, блогер и автор бестселлера «Молодость. Дом. Любовь»

Возможно, для вас, как и для меня, слова «необязательно быть идеальным, чтобы быть красивым» означают больше, чем подход к дизайну. Из этой великолепной книги вы узнаете, как Майкиллин своим примером подтверждает эту концепцию. Это одновременно и вдохновляет, и побуждает к действиям. Редкое сочетание талантов. Я смеялась над тем, как она вспоминала дома, в которых жила прежде. А еще поглядывала на собственные стены и хотела повесить на них рога или несколько картин даже до того, как закончила чтение. Кажется, будто рядом с тобой сидит деликатный, добрый и воодушевленный человек, который побуждает обустроить собственное гнездышко. И дело совсем не в краске или мебели. Ощущение домашнего очага исцеляет сердце. Майкиллин — прекрасная рассказчица и настоящая мастерица. Она знает, что значит «укорениться», и делает это очень красиво. Уверена, вы полюбите Майкиллин так же, как и я. Открывайте книгу и позвольте ее словам проникнуть к вам в душу.

— **ЭНДЖИ СМИТ**, спикер движения *Women of Faith* и автор бестселлеров «Я выношу тебя», «Чего бояться женщины», «Залатанный» и «В поисках Бога»

Должна признаться: процесс украшения дома и создания уюта всегда вызывал у меня тревогу. С книгой «Уютное гнездышко» я чувствую, что у меня есть не только личный оформитель, но и поддерживающий друг. Вот это облегчение!

— **ХОЛЛИ ГЕРТ**, автор бестселлера «*Ты уже прекрасна*»

В детстве я всегда хотела, чтобы сестра играла в куклы «правильным» способом: строила между ними отношения, вела беседы, устраивала ссоры. Но вместо этого ее интересовало только обустройство кукольных домиков. Теперь мы выросли: я читаю ее книгу «Уютное гнездышко» и все встает на свои места.

Майкиллин проповедует, что дом необязательно должен быть идеальным: нам просто должно быть в нем максимально комфортно.

Если вы часто думаете: «Вот следующий дом точно станет домом мечты», то я очень советую вам прочитать эту книгу — вдохновляющую, личную и остроумную. Вы измените свое мнение. Для красоты не требуется дорогой дизайнер или полная безупречность.

— **ЭМИЛИ ФРИМАН**, младшая сестра Майкиллин и автор книги «*Миллион маленьких путей*»

«Уютное гнездышко» — это не просто книга о доме и дизайне интерьера. В каждой главе меня ждали творческие открытия, которые помогли сформировать собственный стиль и найти скрытую красоту в моем доме. Но кроме того, Майкиллин помогла мне увидеть скрытую красоту в самых неожиданных аспектах моей жизни. Майкиллин делится личным опытом в забавной манере, а ее практические советы натолкнули меня на размышления о том, как я могу преобразить комнаты в своем доме с помощью простых и в то же время гениальных идей, которыми полна эта книга. Если вы давно ждали человека, который за руку проведет вас по дому и поможет увидеть возможности в каждом препятствии, то книга «Уютное гнездышко» как раз для вас.

— **РЕНИ СВОУП**, ведущая радиопрограммы *Proverbs 31 Ministries* и автор бестселлера «*Уверенное сердце*»

После прочтения книги я стала иначе смотреть на каждую комнату — будто у меня появился особый объектив, который позволяет увидеть творчество, красоту и возможности. Книга побудила меня вновь начать относиться к дому как к особому месту с огромным потенциалом, где я могу радоваться жизни и создавать новые воспоминания.

— **ШОНА НИКВИСТ**, автор книги «*Хлеб и вино*»



**ПОСВЯЩАЕТСЯ ВАМ,**

потому что в каждом доме есть что-то хорошее

**ЧЭДУ,**

самому вдохновляющему человеку на свете

**ХИТЕР,**

которая показала мне, что жизнь необязательно  
должна быть идеальной, чтобы приносить радость

**ЛЭНДИСУ, КЕЙДМОНУ И ГЭВИНУ:**

дом там, где вы

**В ПАМЯТЬ О БАБУШКЕ**

**МОРЛЭНД И МЕЛИССЕ КОУЛ:**

мне очень нравилось бывать у вас в детстве



LOVE

# Содержание

1. Что было «до». Море возможностей.....	13
2. Тринадцать домов. И это не предел. От лачуги до особняка. И все, что было между ними .....	23
3. Что скрывают красивые картинки. Не гонитесь за совершенством.....	41
4. Признаки жизни. Все самое лучшее в беспорядке, ошибках и другом очаровательном несовершенстве.....	53
5. Место спокойствия. Принятие настоящего значения дома .....	65
6. Риск. Берите на себя и делитесь с другими .....	77
7. Из благих намерений. Для женщин, у которых в окружении есть категоричные люди .....	87
8. Милые ограничения. Когда путь преграждают многочисленные «но» .....	99
9. Одна комната за один раз. С чего начать .....	109
10. Располагайтесь. Советы по экономии денег при меблировке комнат .....	123
11. Когда комната выглядит не совсем так. Небольшие изменения — большая разница .....	145
12. Как сделать дом уютным. Причудливые финальные штрихи .....	157
13. Удовлетворенность. Все, что вам нужно .....	171
Заключение. Наслаждаться процессом.....	187
Благодарности.....	191
Приложение 1. Главное правило декорирования — никаких правил.....	193
Приложение 2. Манифест имперфекциониста.....	195
Приложение 3. Приглашение .....	197
Приложение 4. Compassion International .....	199







*Где есть искусство,  
там и дом.*

— ЭМИЛИ ДИКИНСОН



ГЛАВА 1



# Что было «до»



**ЛЮБИМОЕ СТАРОЕ КРЕСЛО**  
со сломанной ножкой и самодель-  
ным чехлом — я купила его всего  
за 12 долларов. Уют как он есть.

*Прекрасное не бывает совершенным.*

— СТАРАЯ ПОСЛОВИЦА

## Море возможностей

Мы с мужем за все время нашего брака переезжали 734 раза. На самом деле 13 раз за 18 лет, но, как вы, возможно, знаете, если и сами с этим частенько сталкивались, каждый переезд ощущается как целых десять. Только один дом был белым — и только из-за того, что я сама наняла маляра. А через полгода мы переехали.

За все эти годы мы успели потерять два бизнеса, влезли в большие долги и знатно подпортили кредитную историю. Каждый раз, когда я сажала пионы или гортензии, мы переезжали до того, как они успевали зацвести. Нам не удалось обосноваться в уютном белом домике. Нет, нам вообще не удалось обосноваться где бы то ни было.

Мне казалось, что переезжать так часто — это как-то нечестно, но я не жаловалась. Дети здоровы, муж поддерживает, так что расстраиваться из-за дома было бы неправильно.

Возможно, вы тоже оказывались в похожей ситуации.

В конце концов я поняла: вероятно, все то, что мне не нравилось в жизни, — это часть моей личной истории. Истории, конец которой я люблю даже в том случае, если он не похож на картинку, нарисованную в моем воображении.

Тринадцать переездов не были напрасными. Они научили меня важным вещам, а я заметила это не сразу. Я почти сдалась и чуть было не поверила, что любимый дом — удел немногих счастливицков, которым повезло, что их жизнь сложилась именно так.



Пока я арендовала  
недвижимость, мне всегда  
казалось, что я отношусь  
к группе людей, которых  
судьба обделила во всем,  
что касается дизайна.

**ГОДАМИ Я** мечтала  
о часах с кукушкой.  
И однажды они оказались  
у моей двери — подарок  
подруги. Она купила их  
на гаражной распродаже  
за 10 долларов.